

ОБРАЗОВАНИЕ ГЛАГОЛОВ  
С ПОМОЩЬЮ ЗАЛОГОВЫХ СУФФИКСОВ

Задача данной статьи – описание глагольного словообразования с залоговыми суффиксами в хантыйском языке. В основе залоговых отношений лежат субъектно-объектные отношения, связанные с переходностью и непереходностью.

Вся глагольная лексика хантыйского языка, как и в других языках, делится на два разряда – переходные и непереходные. Переходные глаголы представляют действие субъекта, направленное на объект. Это глаголы оперирования объектом, например: *дохат=ты* 'точить', *хуш=ты* 'привязывать груз к нартам', *тухар=ты* 'закрывать'; глаголы физического действия, действия которых направлены на изменение объекта: *хатся=ты* 'ударить', *потка=ты* 'толкнуть', *пайт=ты* 'уронить'; часть глаголов говорения типа: *яста=ты* 'сказать', 'говорить (что)', *вох=ты* 'просить (что)'; глаголы восприятия: *ват=ты* 'видеть', *хул=ты* 'слышать', *касяла=ты* 'увидеть'; глаголы созидания: *доньсь=ты* 'ставить чум', *омас=ты* 'строить дом', *ёнт=ты* 'шить', 'сшить'; деструктивные глаголы: *шукат=ты* 'ломать', *манш=ты* 'рвать', *эват=ты* 'резать' и т.п.

Непереходные глаголы представляют действие как замкнутое в сфере субъекта. Это глаголы, выражающие физическое и психическое состояние человека: *амат=ты* 'радоваться', 'обрадоваться', *ликась=ты* 'сердиться', 'рассердиться', *пал=ты* 'бояться'; глаголы движения: *ман=ты* 'идти', *кухал=ты* 'бежать', *пурла=ты* 'взлететь'; глаголы, обозначающие манеру поведения: *кавась=ты* 'кривляться', *ёрась=ты* 'важничать'; глаголы, выражающие природные явления: *сёрый=ты* 'течь', *вот=ты* 'дуть (о ветре)', *ерт=ты* 'дождить'; глаголы со значением звукоподражания: *лотый=ты* 'трещать', *сихий=ты* 'скрипеть', *салый=ты* 'звенеть' и т.п.

Но в хантыйском языке существует своя система морфологических средств, позволяющих образовывать от непереходных глаголов переходные, от переходных, в том числе и "вторичных", образованных от непереходных – непереходные, а также глаголы с каузативными (побудительными) и возвратными значениями. Как и в других финно-угорских языках, в хантыйском языке с помощью целого ряда суффиксов образуются разнообразные глаголы залоговой на-

правленности, которые позволяют по-разному представлять субъектно-объектные отношения в рамках определенных, "заданных" ситуаций.

Залоговые суффиксы сочетаются как с производными, так и с непроизводными первичными глагольными основами. Непроизводная первичная основа совпадает с корнем. Например: *пус=ты* 'стирать', *пал=ты* 'бояться', *ман=ты* 'идти'. Производная первичная глагольная основа образована от другой основы с помощью: а) конверсии, б) суффиксов, не имеющих собственного значения.

Конверсия – "образование нового слова путем перевода данной основы в другую парадигму словоизменения" /2. С. 202/. Конверсии подвергаются основы имен: *сэв* 'коса' – *сэв=ты* 'заплетать', 'заплести (косу)'; *хошам* 'теплый' – *хошам=ты* 'потеплеть', 'согреться'.

Производные первичные основы образуются с помощью следующих суффиксов: *=т=*, *=а=*, *=ий/ий=*, *=ка=*, *=ат=*, *=ла=*, *=эма=*. Например: *вор=т=ты* 'толкать', *нёх=а=ты* 'шевелиться', *сай=ла=ты* 'прикрывать', *лом=ий=ты* 'выслеживать', *кур=ка=ты* 'опустить с грохотом', *вурт=ат=ты* 'краснеть', *хопл=эма=ты* 'стучать', 'колотить'. Употребление выделенных корней как основы глаголов невозможно. Но в одних случаях залоговые суффиксы сочетаются с производной основой, в других – с корнем.

Исследователями разных диалектов хантыйского языка были выделены следующие суффиксы, образующие глаголы залоговой направленности. Так, в северных диалектах В.Штейниц выявил суффиксы *-t-*, *-ilt-*, с помощью которых образуются "заставительные" глаголы, суффиксы *-ijl-*, *-š-*, *-aŋš-*, образующие возвратные глаголы /3. С. 43/. Н.И.Терешкин в ваховском диалекте отмечает суффикс *-лт-* и его варианты *-лтэ*, *-лтэ*, выражающий "залоговую модификацию", состоящую в придании действию "каузативного значения", суффиксы *-ánt-*, *-ánt* и их варианты *-ántэ*, *-ántэ*, преобразующие глаголы переходного действия в глаголы непереходного действия с оттенком возвратности /1. С. 77 – 78/. В средне-обском и казымском диалектах отмечается образование переходных глаголов от непереходных с помощью суффиксов *-ал-*, *-та-* и образование возвратных глаголов с помощью суффиксов *-ля-*, *-ся-*, *-ась-*, *-ыйт-*, *-ыйлт-*, *-аньсь-* /4. С. 99 – 100/.

В шурышкарском диалекте, до сих пор не описанном, мы выделяем следующие группы суффиксов этого функционального типа:

1) Суффиксы, присоединяющиеся к основам переходных глаголов и образующие глаголы переходного действия: =а<sub>л</sub>-, =та-, =алта= (как и в других западных диалектах); =ап-, =апта= (характерные именно для шурышкарского диалекта);

2) Суффиксы, присоединяющиеся к основам переходных глаголов: а) образующие переходные глаголы - =ат-, =ас=; б) образующие возвратные глаголы - =ий-, =ась=; в) образующие глаголы со значением каузативности - =а<sub>л</sub>-, =алта=. Из них суффиксы =ат-, =а<sub>л</sub>-, =алта= характерны именно для шурышкарского диалекта.

### I. Образование переходных глаголов от переходных

Суффикс =А<sub>л</sub>- сочетается с производными глагольными основами, оканчивающимися на все согласные, кроме основ на -т. Например: доң-ты 'зайти', 'заходить' - доң-А<sub>л</sub>-ты 'заводить', 'завести': - Манаты аньхан ёхи доң-А<sub>л</sub>-тадн - '- Идите, сноху домой ЗАВЕДИТЕ!'; пев-ты 'мерзнуть', 'замерзнуть' - пев-А<sub>л</sub>-ты 'заморозить': - Веш пунден пев-А<sub>л</sub>-мен! Таңры - '- Шеку ОБМОРОЗИЛ! Потри!'; вусым-ты 'кваситься' - вусым-А<sub>л</sub>-ты 'квасить', 'сквасить': Халэв лэвам хулдам судат пидн нык вусым-А<sub>л</sub>-салдам - 'Халеем подъеденные рыбы вместе с кишками на огне СКВАСИЛА (выварила жир)'.  
При сочетании с производными глагольными основами происходит выпадение основообразующего суффикса: хопл-эма=ты 'стучать', 'колотить' (шуметь) - хопл-А<sub>л</sub>-ты 'обстукивать', 'колотить что-либо': - Ма уласэм хопл-А<sub>л</sub>-дам - '- Я стул-свой КОЛОЧУ'.

При сочетании с производными основами происходит выпадение редуцированной гласной и чередование согласных м/п: омас=ты 'сидеть', 'сесть' - опс-А<sub>л</sub>-ты 'посадить': Вуты туты питса, ар хойн си алумса, хота туса, мул суца опс-А<sub>л</sub>-са... - 'Стали на берег (идола) выносить, многими мужчинами поднят, в дом занесен, в почетный угол ПОСАЖЕН...'. В производной глагольной основе происходит замена суффикса =ий-/=ий= суффиксом =ң=: ших-ий=ты 'скрипеть' - ших-ң-А<sub>л</sub>-ты 'скрипеть (чем-то)': Имоты ишн ов си ших-ң-А<sub>л</sub>-ты питса - 'Однажды вот стали СКРИПЕТЬ дверьми'.

Суффикс =ТА= в словообразовании глаголов встречается редко. Сочетается с производными глагольными основами. Нам попались только три глагола: ол-ты 'лечь', 'лежать' - ол-ТА=ты 'уложить': Мойң хотат пуңал норья ол-ТА=сдам - 'Гостей на боковые нары

УЛОЖИЛА'; охал-ты 'слезти', 'слезать': охал-ТА=ты 'позволить слезти', 'спустить': Ай похлэңки хоңтэп элты ил а<sub>л</sub> охал-ТА=сэм - 'Маленького мальчика с лестницы вниз просто СПУСТИЛА'; кил-ты 'подняться (после сна)' - кил-ТА=ты 'поднять', 'разбудить': Похем сэсылал ваттыя алаң кил-ТА=сэм - 'Сына кашканы смотреть рано РАЗБУДИЛА'.

Суффикс =АП= сочетается с корнем производной основы, при этом происходит выпадение основообразующего суффикса: льнь=ама=ты 'расслабиться' - льнь=АП=ты 'расслабить': Такан ярам милэм льнь=АП=сэм - 'Сильно завязанный платок РАССЛАБИЛА'.

Суффикс =А<sub>л</sub>-ТА= сочетается с производными глагольными основами на -т: пот=ты 'остыть', 'мерзнуть' - ПОТ-А<sub>л</sub>-ТА=ты 'остудить': Ин шув нох талсэм, пот-А<sub>л</sub>-ТА=сэм - 'Эту почку (съеденная птицей) вытащил (из чашки с супом), ОСТУДИЛ'; вот=ты 'дуть (о ветре)' - вот-А<sub>л</sub>-ТА=ты 'выветрить': Олдыңты тахтыдам ким тахартылдам, еша вот-А<sub>л</sub>-ТА=лдам - 'Постельные шкуры вывешаю на улице, немного ВЫВЕТРИЮ'; эт=ты 'выйти', 'выходить' - эт-А<sub>л</sub>-ТА=ты 'вывести': Тамкем вер ураңан манэм ким эт-А<sub>л</sub>-ТА=слан - 'Из-за такого незначительного дела меня ЗАСТАВИЛИ ВЫЙТИ на улицу'.

Суффиксы =АП=ТА= сочетаются с производными переходными глагольными основами, наблюдается выпадение в основе редуцированной гласной: тэкан=ты 'наполниться' - тэкан=АП=ТА=ты 'наполнить': Панныңат ким усды, хирал тэкан=АП=ТА=сды, ухлала ярсалды - 'Налимов вытащил, мешок НАПОЛНИЛ, на сани привязал'; ёхат=ты 'прийти', 'доставиться' - ёхт=АП=ТА=ты 'доставлять': - Мосты пормас ёхт=АП=ТА=ла - 'Нужный товар ДОСТАВЛЯЮТ?'; пал-ты 'бояться' - палт=АП=ТА=ты 'пугать', 'испугать': - Ин мин лувел палт=АП=ТА=лэман, - ястас Ляди - '- Сейчас мы его напугаем, - сказал Ляди'.

### 2. Образование переходных глаголов от переходных

Непереходные глаголы образуются путем сочетания суффиксов =ант-, =ас= с производными и производными основами переходных глаголов.

Суффикс =АНТ= сочетается с производными глагольными основами, оканчивающимися на все согласные, кроме согласных на -т, -р, -л: сэв=ты 'заплетать', 'заплести' - сэв=АНТ=ты 'заплестись': Наң охсодан велси си и сэва сэв=АНТ=сат - 'Твои волосы наконец-то в одну косу ЗАПЛЕЛИСЬ'; муңх-ты 'вытирать', 'выте-

реть' - муңх=АНТ=ты 'вытереться', 'вытираться': Ёш муңхты сохем йиңкапсайы, ёшдам вевтама муңх=АНТ=сат - 'Полотенце для рук влажное, руки плохо ВЫТЕРЛИСЬ'.

Суффикс =АС= сочетается с непроизводными и производными переходными глагольными основами на согласные -т, -р, -л. С непроизводными основами: яр=ты 'завязать', 'завязывать' - яр=АС=ты 'завязаться': Пушах келем вана юмал па урайн яр=АС=ас - 'Шнурок на кисах укоротился и кое-как ЗАВЯЗАЛСЯ'. Сочетание с производными основами: скр=т=ты 'чертить' - скрт=АС=ты 'чертиться': Сохдэн там пелкал ат скрт=АС=ал, ипелкал керта - 'Эта сторона доски не ЧЕРТИТСЯ, другую поверни'; ёв=ал=ты 'кидать', 'болтать' - ёвл=АС=ты 'болтаться': Молсиң дитиңдал ал ёвл=АС=лати, ёшцидал дупия тармал - 'Рукава малицы просто ВОЛТАЮТСЯ, руки внутрь втянул'.

### 3. Образование каузативных глаголов

Каузативными называются глаголы, в действии которых наряду с "реальным субъектом" имеется и "так называемый каузирующий субъект, т.е. лицо, которое побуждает реального субъекта к выполнению действия" /5. С. 160/. Каузативные глаголы образуются от переходных глагольных основ с помощью тех же суффиксов =ал=, =ал=та=, которые сочетаются с непроизводными глагольными основами.

Сочетание суффикса =АЛ= с односложными основами переходных глаголов: вер=ты 'делать (что-либо)' - вер=АЛ=ты 'позволить сделать', 'сделать что-либо': Хошты хоята патрох шайпутэм вер=АЛ=ты яхдам - Умекшему человеку схожу медный чайник ПОПРОШУ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ; сэв=ты 'заплетать', 'заплести (косу)' - сэв=АЛ=ты 'позволить заплести': Имем ими сэвал ханам нәңала сэв=АЛ=салды - 'Бабушка косы=свои сватье ПОЗВОЛИЛА ЗАПЛЕСТИ'.

При сочетании суффикса =АЛ= с двусложными основами переходных глаголов происходит выпадение второго редуцированного гласного: долдам=ты 'своровать', 'воровать' - долдм=АЛ=ты 'допустить своровать': Охдам долдм=АЛ=салдам, элпа поннем тахайн - 'Деньги=свои ДОПУСТИТЬ СВОРОВАТЬ, из-за того что на вид положила'; оляп=ты 'красить', 'накрасить' - ольп=АЛ=ты 'попросить покрасить': Опем кося яхдам, сувем ольп=АЛ=ты - 'К сестре схожу, хорей ПОПРОСИТЬ НАКРАСИТЬ'.

При сочетании суффикса =АЛ=ТА= с основами, имеющими группу согласных, происходит выпадение одной согласной: ваньсь=ты 'разрезать' - вась=АЛ=ТА=ты 'попросить разрезать': Ирем икия хулдам вась=АЛ=ТА=лдам - 'Дедушке рыбу=свою ПОПРОШУ РАЗРЕЗАТЬ'; доньсь=ты 'ставить', 'поставить' - дось=АЛ=ТА=ты 'вынудить встать', 'поднять': Хотхар ләхитты кем вер ураңан манэм нох дось=АЛ=ТА=салды - 'Меня ПОДНЯЛА, чтобы помыть пол'.

### 4. Образование возвратных глаголов

В шурышкарском диалекте наблюдается образование собственно-возвратных и взаимно-возвратных глаголов. Собственно-возвратные глаголы - это глаголы, действие которых направлено на само действующее лицо, которое является одновременно и объектом, и субъектом этого действия /5. С. 370/. Собственно-возвратные глаголы образуются от переходных глагольных основ с помощью суффиксов =нй=, =ась=.

Суффикс =НЙ= сочетается с производными глагольными основами: ләх=ит=ты 'мыть', 'умывать' - ләхит=НЙ=ты 'мыться', 'умываться': Няврем ләхит=НЙ=с, муы верас, дэты опсас - 'Ребенок УМЫЛСЯ, и прочее, кушать сел'; муңх=ас=ты 'вытирать' - муңхас=НЙ=ты 'вытираться': Ма ат муңхас=НЙ=лдам велси веш муңхты сох наңен малдэм - 'Я вот только ВЫТРУСЬ, полотенце тебе дам'.

Суффикс =АСЬ= сочетается с непроизводными глагольными основами, но при этом происходит выпадение второго редуцированного гласного: эсал=ты 'спустить', 'спускать' - эсл=АСЬ=ты 'спускаться': Нипсар ими хотдоңал элты иллы эсл=АСЬ=ал - 'Паук с потолка вниз СПУСКАЕТСЯ'; акат=ты 'собирать' - акт=АСЬ=ты 'собираться': Холта акт=АСЬ=сатн? - исьмас Волякси - 'Куда собрались? - спросил Волякси'; карт=ты 'нанизать', 'нанизывать' - карт=АСЬ=ты 'нанизаться', 'нанизываться': Ма па мохилам юпийн карт=АСЬ=сам - 'Я тоже вслед за своими УВЯЗАЛСЯ (букв.: нанизался)'.

Взаимно-возвратные глаголы выражают значение взаимного (совместно-направленного друг на друга) действия нескольких субъектов /5. С. 370/. Взаимно-возвратные глаголы образуются от переходных глаголов с помощью суффикса =АСЬ=. Суффикс =АСЬ= сочетается с непроизводными глагольными основами: сэңк=ты 'бить' - сэңк=АСЬ=ты 'биться', 'драться': Кат ху и есәл дойсати дитдән сыхсалдан, сэңк=АСЬ=ты си питсяңан - 'Двое мужчин встали друг

против друга, рукава закатали и начали БИТЬСЯ'; и с производными глагольными основами: пел<sub>л</sub>=т=ты 'менять', 'обменять' – пелт=АСЬ=ты 'меняться', 'обменяться': Мин яйамн миламанн пелт=АСЬ= мемн нэш – 'Мы с братом шапками, оказывается, ОБМЕНЯЛИСЬ'.

#### Библиографический список

1. Терешкин Н.И. Очерки диалектов хантыйского языка. М.; Л.: АН СССР. 1961. Ч. I.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Сов. энциклопедия, 1966.
3. Steiniz W. Ostjakologische arbeiten. Akademie-Verlag. Berlin, 1975. В. 4.
4. Хантыйский язык. Л.: Просвещение. Ленингр. отд-ние, 1988.
5. Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Сов. энциклопедия, 1990.